

**SPEECH ACTS IN BAITADELI DIALECT OF NEPALI AND
ENGLISH: A COMPARATIVE STUDY**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education
In Partial Fulfilment for the Master of Education in English**

**Submitted by
Dharma Raj Bhatt**

**Faculty of Education
Tribhuvan University, Kirtipur
Kathmandu, Nepal
2016**

**SPEECH ACTS IN BAITADELI DIALECT OF NEPALI AND
ENGLISH: A COMPARATIVE STUDY**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education
In Partial Fulfilment for the Master of Education in English**

**Submitted by
Dharma Raj Bhatt**

**Faculty of Education
Tribhuvan University, Kirtipur
Kathmandu, Nepal
2016**

T.U. Regd. No: 9-2-404-253-2008

Date

Campus Roll No: 2205

Proposal approval: 2015-09-14

Exam Roll No. 280238/070

Thesis Submission: 2016-04-05

RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This is to certify that **Mr. Dharma Raj Bhatt** has prepared this thesis entitled **Speech Acts in Baitadeli Dialect of Nepali and English : A Comparative Study** under my guidance and supervision.

I recommend the thesis for acceptance.

Date: 2016-04-05

Mr. Resham Acharya (Supervisor)

Teaching Assistant

Department of English Education

T.U., Kirtipur, Kathmandu

Nepal

RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommended by the following **Research Guidance Committee.**

Dr. Anjana Bhattarai

.....

Professor and Head

(Chairperson)

Department of English Education

T.U., Kirtipur

Mr. Resham Acharya (Supervisor)

.....

Teaching Assistant

(Member)

Department of English Education

T.U., Kirtipur

Mr. Guru Prasad Paudel

.....

Teaching Assistant

(Member)

Department of English Education

T.U., Kirtipur

Date: 2016-04-06

EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following **Thesis
Evaluation Committee:**

Dr. Anjana Bhattarai

.....

Professor and Head

(Chairperson)

Department of English Education

T.U., Kirtipur

Dr. Govinda Raj Bhattarai

.....

Professor

(Member)

Department of English Education

T.U., Kirtipur

Mr. Resham Acharya (Supervisor)

.....

Teaching Assistant

(Member)

Department of English Education

T.U., Kirtipur

Date: 2016-04-08

DECLARATION

I hereby declare to the best of my knowledge this thesis is original; no part of it was that earlier submitted for the candidature of research degree to any university.

Date: 2016-04-04

Dharma Raj Bhatt

DEDICATION

Dedicated to

My parents whose literacy and honesty always inspire me to
get to where I am today.

ACKNOWLEDGEMENTS

I would like to express my sincere gratitude to my supervisor **Mr. Resham Acharya**, Teaching Assistant, Department of English Education, T.U., Kirtipur. Without his invaluable suggestions guidance and inspiration, the research would not have been materialized. He carefully read manuscripts and filled the margins with sharp-eyed comments and questions.

I am equally grateful to **Dr. Anjana Bhattarai**, Professor and Head, Department of English Education, T.U., Kirtipur, for providing me meaningful suggestions and advices with the opportunity to carry out this research.

I am immensely thankful to **Mr Guru Prasad Poudel**, teaching assistant, Department of English Education, T.U., Kirtipur. I am, indeed and indebted to him because he showed his patient to support to accomplish my research proposal and provided me constructive and positive suggestions.

Likewise I would like to extend my sincere gratitude to **Prof. Dr. Anju Giri, Prof. Dr. Tara Datta Bhatta, Prof. Dr. Laxmi Bahadur Maharjan, Mr. Raj Narayan Yadav, Mrs. Madhu Neupani, Mrs. Saraswati Dawadi, Mr. Bhesh Raj Pokhrel, Mrs. Hema Rawal**, Reader of Department of English Education, T.U. and **Mr. Khem Raj Joshi, Mr. Laxmi Ojha and other** Lecturer of Department of English Education, T.U., Kirtipur for providing their micle contribution of affection and perennial encouragement, for the research. I would like to thanks Mrs Madhavi Khanal and Mrs Navina Shrestha for their kind help in Library Study.

Last but no least, I am thankful to my friends **Mr. Puskar Bhatt (Pravin), Mr. Manoj Mahrjan, Mr. Dipesh Bhatt, Mr. Bhuwan Bhatt, Ms. Dhaneshori Bhatt, Mr. Manoj Bhatt** and all who supported me and my Special thanks goes to my families, and relatives who supported and encouraged me throughout entire endeavour.

Dharma Raj Bhatt

ABSTRACT

The research entitled "Speech Acts in Baitadeli Dialect of Nepali and English: A Comparative Study" has tried to find out the different Baitadeli speech acts used by Baitadeli native speaker and compare those acts with English speech acts speaker. The researcher compared the different speech acts by Baitadeli speaker in terms of Searle's classification of illocutionary speech acts. For this study, the researcher selected sample of 40 informants by using purposive non-random sampling procedures from the Dodhara Chandani Municipality of Kanchanpur District. The data were collected with the help of questionnaire and structured interview schedule. The primary sources of data were native speaker of Baitadeli dialect of Nepali. The researcher found different Baitadeli speech acts in different illocutionary speech acts classified by Searle, assertive (Thokkai aile nano kam padyo ek minute rokke ha), directive (Tamro number din mille ho ta), commissive (Muile kasm khairakhiu yar ki raksi ni khane hu) , expressive (Mulai maf gar mui jhukki ge, pachha bathe same mera sathi jaso dheke) and declarative (Muile naya ghar kine ta mui arkha hapta sadda lare) forms. In this way, the researcher also found the similarities and differences in Baitadeli dialect and English language and compared Baitadeli speech acts with English speech acts. Similarities seemed that both Baitadeli and English speech acts used propositional expression, directive forms, expressive forms and they have explicit meaning and effort in declaration. In addition, the English language has many request forms, such as, would you mind...? , will you please...?, , could you please..., may I...?

This thesis has been divided into five chapters viz. introduction, review of literature, methods and procedures of the study, analysis and interpretation of the result, and conclusion and recommendation of the study. The first chapter focuses on the background information of the research, different theoretical concepts which support the study. In the second chapter, the researcher has mentioned the review of the empirical literature related to this research. Implication and conceptual framework are the notable

point of this chapter. The third chapter deals with methods and procedures of the study. Under this design of the study, population and sample, sampling procedures, data collection tools, and procedures is mentioned. The fourth chapter involves the analysis and interpretations of the result. Finally, the fifth chapter includes the conclusion and recommendation of the study. Implications of the study at policy level, practice level, and practice level and further research levels are suggested.

TABLE OF CONTENTS

	Page no.
<i>Declaration</i>	i
<i>Dedication</i>	ii
<i>Recommendation for Acceptance</i>	iii
<i>Recommendation for Evaluation</i>	iv
<i>Evaluation and Approval</i>	v
<i>Acknowledgements</i>	vi
<i>Abstract</i>	vii
<i>Lists of Tables</i>	xii
<i>Lists of Abbreviation</i>	xiii
CHAPTER 1: INTRODUCTION	1 -6
1.1. Background of the Study	1
1.2. Statement of the Problem	3
1.3. Objectives of the Study	4
1.4. Research Questions	4
1.5. Significance of the Study	4
1.6. Delimitations of the Study	5
1.7. Operational Definition of the Key Terms	5
CHAPTER 2: REVIEW OF RELATED LITERATURE AND CONCEPTUAL FRAMEWORK	7 -23
2.1 Review of Related Theoretical Literature	7
2.1.1 The English Language	7
2.1.2 Introduction to Pragmatics	8
2.1.3 Discourse and Discourse Analysis	10
2.1.4 Speech acts	11
2.1.5 Types of Speech Acts (Direct, Indirect and Non-literal)	15
2.1.6 Baitadeli Dialect	16

2.1.7 Contrastive Analysis	18
2.2 Review of Related Empirical Literature	20
2.3 Implications of Review for the Study	22
2.4 Conceptual Framework	23
CHAPTER 3: METHODS AND PROCEDURES OF THE STUDY	24 -26
3.1 Design and Method of the Study	24
3.2 Population Sample and Sampling Strategies	26
3.3 Study Area/Field	26
3.4 Data Collection Tools and Techniques	26
3.5 Data Collection Procedures	26
3.6 Data Analysis and Interpretation Procedures	26
CHAPTER 4: ANALYSIS AND INTERPRETATION OF THE RESULTS	27-42
4.1 Analysis of Data and Interpretation of the Results	27
4.1.1 Assertive Forms	27
4.1.2 Directive forms	28
4.1.3 Commissive Forms	29
4.1.4 Expressive Forms	30
4.1.5 Declarative Forms	32
4.1.6 Comparison of the Speech Acts in Baitadeli and English Language	32
4.1.6.1 Similarities between the Speech Acts in Baitadeli and English	33
4.1.6.2 Differences between the Speech Acts in Baitadeli and English language	36

4.2 Summary of Findings	42
CHAPTER 5: CONCLUSION AND RECOMMENDATION	45-48
5.1 Conclusion of the Study	45
5.2 Recommendations	47
5.2.1 Policy Related	47
5.2.2 Practice Related	47
5.2.3 Further Research Related	48

References

Appendices

LIST OF TABLES

		Page No.
Table 1	Function of Speech Acts	14
Table 2	The Assertive Forms of BD and EL	34
Table 3	The Directive Forms of BD and EL	35
Table 4	The Commissive Forms of BD and EL	35
Table 5	The Expressive Forms of BD and EL	36
Table 6	The Declarative Forms of BD and EL	37
Table 7	The Assertive Forms of BD and EL	38
Table 8	The Directive Forms of BD and EL	39
Table 9	The Commissive Forms of BD and EL	40
Table 10	The Expressive Forms of BD and EL	41
Table 11	The Declarative Forms of BD and EL	41

LIST OF ABBREVIATION

BD	Baitadeli Dialect
BSA	Baitadeli Speech Acts
Dr.	Doctor
DSA	Direct Speech Acts
EDs	Editors
EL	English Language
ESA	English Speech Acts
etc.	Etcetera
e.g	For Example
i.e	That is
ISA	Indirect Speech Acts
Mr.	Mister
Mrs.	Mistress
No.	Number
P	Page
Prof.	Professor
S	Students
T.U	Tribhuvan University
X	Situation